

PART A: Vocabulary

Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes each sentence. Then mark the correct choice on your answer sheet.

1. Remember that Instagram is not a good ----- of medical and health-related information.
1) discovery 2) source 3) cause 4) agreement
2. Management says that the person who built the building is ----- for the current problems.
1) leading 2) different 3) surprising 4) responsible
3. The psychologist told him to ----- on the part of the problem that troubled him.
1) focus 2) solve 3) blame 4) base
4. Some of his scenarios are too extreme, but they have the ----- of acknowledging the darkness that lies in all human hearts.
1) dissipation 2) omission 3) advantage 4) flaw
5. You can easily ----- some students to a category, and some students belong to several, and some just sit in the back and all you know is their names.
1) assign 2) abdicate 3) rejoice 4) falter
6. What aggravated his offense was the ----- attitude he exhibited before the jury in the courtroom.
1) ingenious 2) defiant 3) versatile 4) reverent
7. In a video statement, Mr. Comey declared his innocence and welcomed an opportunity to ----- himself in a trial.
1) obviate 2) vindicate 3) repudiate 4) retaliate

PART B: Grammar

Directions: Read the following passage and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

Modern psychologists have many interests, ----- (8) upon different theories and approaches depending on what they are studying. There has been tremendous growth in the topics studied by psychologists ----- (9) developments in computers and data analysis. The American Psychological Association currently has 45 divisions, ----- (10) representing areas of special interest to psychologists.

8.
1) drawing 2) that draw 3) draw 4) who draws
9.
1) that part is due to 2) of which part due to 3) whose due part into 4) due in part to
10.
1) which 2) they 3) each 4) them

PART C: Reading Comprehension

Directions: Read the following three passages and answer the questions by choosing the best choice (1), (2), (3), or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

PASSAGE 1:

Introduced in the early 1940s, Maslow's theory of motivation remained primarily in the realm of clinical psychology where he did most of his developmental work. It was in 1957 that management and organizational theorists began to take note, beginning with Davis, Pellegrin and Coates, and McGregor. McGregor is credited with introducing Maslow to business educators in his 1960 book on the human side of enterprise. However, it was Davis who did more than anyone to bring Maslow's name to the fore. In his 1957 textbook on Human Relations in business, Davis outlined Maslow's hierarchy of needs.

That same year, Pellegrin and Coates, in an article in the *Administrative Science Quarterly*, discussed Maslow's 'well known formulation' on motivation in relation to executive career success, and McGregor, presenting at a conference at MIT, credited the influence of Maslow on his work. Two years later both the McGregor presentation and the Pellegrin and Coates article were reproduced by Davis and Scott (1959) in a book of readings on Human Relations in business. A revised version of the McGregor paper appeared in *The Management Review* but without the previous reference to Maslow. It was McGregor's (1960) popular book that restored reference to Maslow and helped establish McGregor as Maslow's popularizer among business educators.

11. The underlined word "motivation" in paragraph 1 is closest in meaning to -----.

- 1) inspiration
- 2) attempt
- 3) toleration
- 4) requirement

12. The underlined word "his" in paragraph 1 refers to -----.

- 1) McGregor
- 2) Maslow
- 3) Davis
- 4) textbook

13. All of the following words are mentioned in the passage EXCEPT -----.

- 1) revised
- 2) beginning
- 3) readings
- 4) essay

14. According to paragraph 2, the revised version of McGregor's paper -----.

- 1) helped establish McGregor as Maslow's popularizer
- 2) did not mention Maslow's influence on his work
- 3) acknowledged Maslow's impact on his studies
- 4) summarized a conference at MIT university

15. According to the passage, which of the following statements is true?

- 1) Pellegrin and Coates collected articles in a book on Human Relations in business.
- 2) Davis is falsely credited with introducing Maslow's theories to business educators.
- 3) Davis and Scott established McGregor as Maslow's popularizer in business education.
- 4) Maslow's work did not appear in management theory in the first half of the 20th century.

PASSAGE 2:

One of the biggest business developments in recent years has been the outsourcing of many of the tasks in the human resources (HR) arena to vendors. Everything from benefits to candidate search to training to outplacement can be done by vendors. As more companies move to the global market, they have operations of their own in many parts of the world. More choices about where and how needed tasks can be performed put organizations and many HR executives in the role of making decisions about sourcing: where will our different tasks be performed?

Outsourcing in particular is not unique to the HR function, of course. But because the motivation for outsourcing is usually to cut labor costs, as labor is the majority of all operating costs, HR issues are involved in almost every outsourcing call. Data reported by the Human Resources Outsourcing Association (HROA) suggests that outsourcing of HR tasks grew by over 20% points from 2007 to 2009 alone and now exists in about 90% of organizations.

Choices about sourcing are not new, either. Manufacturing firms have long had to decide in which of their locations to produce the various components of their final products or, more fundamentally, whether to use subcontractors to produce them. Better information technology has expanded the range of businesses where sourcing choices are possible, especially in white collar jobs. We could have the software done by our Indian office, the outbound calls initiated by our Philippine call center, and the policies drafted in the U.S.

16. The underlined word “initiated” in paragraph 3 is closest in meaning to -----.

- 1) accredited
- 2) extinguished
- 3) commenced
- 4) specified

17. According to paragraph 1, one of the tasks which has not yet been relegated to vendors is -----.

- 1) discharging the companies' redundant employees
- 2) making the decisions about sourcing in organizations
- 3) educating the organizations' new or senior employees
- 4) looking for qualified workers to be hired by employers

18. According to paragraph 2, the reason why HR matters play a part in more or less every outsourcing decision is that -----.

- 1) the employees' payments are the largest part of an organization's expenses
- 2) as a matter of fact, outsourcing is by no means confined to the HR function
- 3) nowadays, only about 10% of organizations have not outsourced their HR tasks
- 4) reports indicate that outsourcing of HR tasks increased rapidly within only two years

19. According to the passage, which of the following statements is NOT true?

- 1) In most cases, outsourcing is stimulated by the organizations' financial policies.
- 2) Sourcing options have been exploited since long ago by a variety of manufacturers.
- 3) Advances in IT have made outsourcing more viable, especially regarding manual labor.
- 4) Globalization of the markets has contributed to an increase in outsourcing various tasks.

20. The passage provides sufficient information to answer which of the following questions?

- 1) In what year was the first report on outsourcing of Human Resources tasks published?
- 2) What is the name of an organization that provides information about HR outsourcing?
- 3) Approximately, how many companies are now involved in outsourcing HR tasks?
- 4) In which countries are the greatest number of outsourcing vendors located?

PASSAGE 3:

By April 2005, more than 88,800 facilities worldwide had certified their environmental management systems (EMS) to ISO 14001, the global EMS standard, and thousands more had adopted uncertified EMSs. [1] EMSs are strategic management approaches that define how an organization will address its impacts on the natural environment. While prior research has evaluated the reasons why organizations adopt an EMS and the potential these environmental strategies have for improving the environment, questions remain about whether organizations are using their EMSs to challenge their supplier networks to become more environmentally sustainable. At issue is that EMSs do not require organizations to improve their environmental performance, but instead focus on creating and documenting environmental policies and procedures. Additionally, there is no way of externally verifying that an organization's environmental performance improvements actually occur. EMSs therefore may represent only symbolic efforts to improve an organization's image. In instances where EMSs enhance an organization's environmental performance, some scholars suggest that improvements are likely to occur within the organization's operational boundaries rather than being extended throughout the supply chain. [2]

Despite these concerns, the operational capabilities necessary to adopt an EMS may also assist an organization's efforts to reduce its environmental impacts throughout its supply chain. EMS adopters therefore may be more likely to rely on their complementary knowledge-based capabilities towards working with their networks of suppliers and customers to minimize system-wide environmental impacts. [3] In other instances, organizations that chose to adopt an EMS may endure the same institutional pressures as organizations that adopt Green Supply Chain Management (GSCM) practices, which is why they utilize both environmental management practices simultaneously. Regardless of the nature of their potential complementarity, organizations that adopt EMSs may have a greater probability of implementing environmentally sustainable management practices by considering their environmental impacts beyond their organizational boundaries. [4]

21. Which of the following techniques is used in paragraph 1?

- 1) Anecdote 2) Direct quotation 3) Rhetorical question 4) Cause and effect

22. According to paragraph 1, the main problems regarding the effectiveness of EMSs are that -----.

- 1) only 88,800 facilities worldwide have certified their EMS and thousands more have adopted uncertified EMSs
- 2) they are more concerned with policymaking than with tangible results and it is also impossible to assess their outcome
- 3) organizations only use their EMSs to challenge their supplier networks to become sustainable and refrain from doing so themselves
- 4) the only instances where EMSs enhance an organization's environmental performance are where scholars intervene and it requires an extended supply chain

23. According to paragraph 2, notwithstanding the concerns voiced in paragraph 1, it is probable that -----.

- 1) organizations that opt for an EMS may be able to avoid the kind of institutional pressures that organizations adopting GSCM practices will have to endure
- 2) organizations that adopt EMSs may rely on the knowledge-based capabilities of their suppliers and customers to utilize system-wide environmental impacts
- 3) the operational capabilities required for implementing an EMS would indeed help make an organization more environmentally sustainable all across its supply chain
- 4) considering their environmental impacts beyond their organizational boundaries, the lack of regard for the natural environment will prevent EMS adopters from being more sustainable

24. Which of the following statements can best be inferred from the passage?

- 1) Today, organizations are somewhat under pressure to give consumers and other actors an impression of being concerned with environmental issues.
- 2) In the coming years, certainly fewer companies will show a tendency to adopt certified EMSs compatible with standards such as ISO 14001.
- 3) Prior to the year 2005, environmentally sustainable management was not among the topics of interest for directors and executives of large-scale firms.
- 4) In general, there is no difference between adopting EMSs and the lack of any such management approaches regarding an organization's environmental impacts.

25. In which position marked by [1], [2], [3] and [4], can the following sentence best be inserted in the passage?

Moreover, EMS adopters may have little reason to 'green' their supply chains, since they can market themselves as being environmentally proactive (by virtue of having an EMS) without undertaking these additional efforts.

- 1) [1]
- 2) [2]
- 3) [3]
- 4) [4]

(۱) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح متوسط

« به خاطر داشته باش که اینستاگرام منبع خوبی برای اطلاعات پزشکی و مربوط به سلامت نیست. »

1)	discovery	کشف (درس ۵۴ مرجع لغات زبان عمومی)
2)	source	منبع، سرچشمه (درس ۱۸ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	cause	علت، دلیل، باور و هدف (درس ۱۷ مرجع لغات زبان عمومی)
4)	agreement	توافق، موافقت، قرارداد (درس ۲۷ مرجع لغات زبان عمومی)

(۲) گزینه « ۴ » صحیح است - سطح متوسط

« مدیریت می‌گوید فردی که این ساختمان را ساخته، مسئول مشکلات فعلی است. »

1)	leading	پیشنانز، مهمترین، برجسته‌ترین (درس ۹۱ مرجع لغات زبان عمومی)
2)	different	متفاوت (درس ۴۹ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	surprising	شگفت‌انگیز (درس ۱۱ مرجع لغات زبان عمومی)
4)	responsible	مسئول، عهده‌دار (درس ۸۲ مرجع لغات زبان عمومی)

(۳) گزینه « ۱ » صحیح است - سطح متوسط

« روان‌شناس به او گفت روی بخشی از مشکل که او را آزار می‌داد تمرکز کند. »

1)	focus	تمرکز کردن (درس ۷ مرجع لغات زبان عمومی)
2)	solve	حل کردن (درس ۱۶ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	blame	مقصر دانستن، سرزنش کردن (درس ۱۰۵ مرجع لغات زبان عمومی)
4)	base	قرار داشتن، مستقر بودن (درس ۳۴ مرجع لغات زبان عمومی، حالت اسم کلمه base رو داشتیم. به معنای « پایگاه، پایه، اساس، پایین »).

(۴) گزینه « ۳ » صحیح است - سطح متوسط

« برخی از سناریوهای او بیش از حد افراطی هستند، اما این مزیت را دارند که تاریکی نهفته در قلب همه انسان‌ها را به رسمیت می‌شناسند. »

1)	dissipation	هدر، اتلاف (درس ۱۵۶ مرجع لغات زبان عمومی، کلمه dissipate به معنای «ناپدید شدن، از بین رفتن، هدر دادن»، و پسوند اسم ساز -tion نیز در بخش ساخت واژگان معرفی شده است.)
2)	omission	از قلم افتادگی، حذف (درس ۱۰۸ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	advantage	مزیت، فایده (درس ۱۴۴ مرجع لغات زبان عمومی)
4)	flaw	نقص، عیب (درس ۹۶ مرجع لغات زبان عمومی)

(۵) گزینه « ۱ » صحیح است - سطح متوسط

« شما به راحتی می‌توانید بعضی از دانشجویان را به یک دسته تخصیص دهید، برخی به چند دسته تعلق دارند، و بعضی فقط در انتهای کلاس می‌نشینند و تنها چیزی که درباره آن‌ها می‌دانید اسمشان است. »

1)	assign	تخصیص دادن، قرار دادن (درس ۱۱۶ مرجع لغات زبان عمومی)
2)	abdicate	کناره گیری کردن، نادیده گرفتن (درس ۱۴۷ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	rejoice	خوشحال شدن
4)	falter	لکنت زبان پیدا کردن، ضعیف شدن (درس ۹۶ مرجع لغات زبان عمومی)

۶) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح سخت

« آنچه جرم او را وخیم‌تر کرد، رفتار سرکشی بود که در برابر هیئت منصفه در دادگاه از خود نشان داد. »

1)	ingenious	باهوش، مبتکرانه (درس ۴۸ مرجع لغات زبان عمومی)
2)	defiant	سرکش، عصیانگر (درس ۵۵ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	versatile	همه‌فن حریف، همه‌کاره (درس ۷۰ مرجع لغات زبان عمومی)
4)	reverent	مودب، احترام‌آمیز (درس ۷۴ مرجع لغات زبان عمومی، کلمه reverere به معنای «احترام گذاشتن، محترم شمردن»)

۷) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح سخت

« آقای کومی در یک بیانیه ویدیویی بی‌گناهی خود را اعلام کرد و از فرصتی برای تبرئه خود در دادگاه استقبال کرد. »

1)	obviate	رفع [نیاز] کردن، غیر ضروری کردن (درس ۱۲۹ مرجع لغات زبان عمومی)
2)	vindicate	بی‌گناهی کسی را اثبات کردن، توجیه کردن (درس ۶۶ مرجع لغات زبان عمومی)
3)	repudiate	رد کردن، نپذیرفتن (درس ۷۳ مرجع لغات زبان عمومی)
4)	retaliate	تلافی کردن (درس ۴۷ مرجع لغات زبان عمومی)

ترجمه متن:

روانشناسان امروزی علایق پژوهشی گوناگونی دارند و بسته به موضوعی که مطالعه می‌کنند، از نظریه‌ها و رویکردهای متفاوتی بهره می‌گیرند. موضوعاتی که روان‌شناسان مطالعه می‌کنند، تا حدی به دلیل پیشرفت‌های رایانه‌ها و تحلیل داده‌ها، رشد چشمگیری داشته است. انجمن روان‌شناسی آمریکا در حال حاضر ۴۵ بخش دارد که هر یک نماینده یکی از حوزه‌های تخصصی و مورد علاقه روان‌شناسان هستند.

۸) گزینه « ۱ » صحیح است - سطح متوسط

« روان‌شناسان امروزی علایق پژوهشی گوناگونی دارند و بسته به موضوعی که مطالعه می‌کنند، از نظریه‌ها و رویکردهای متفاوتی بهره می‌گیرند. »

Modern psychologists have many interests, ----- upon different theories and approaches depending on what they are studying.

قانون توازن رو بررسی میکنیم. برای آشنایی با قانون توازن، به کتاب گرامر صفر تا صد نوشته وحید رضوان پور، مراجعه کنید.
تعداد فعل: ۲ (have, are). تعداد ربط دهنده: ۱ (what). پس قانون توازن برقرار است.
یعنی گزینه‌ای که انتخاب میکنیم باید تعداد فعلش با تعداد ربط دهنده‌اش برابر باشد.

گزینه ۳ رد میشه. چون فعل داره اما ربط‌دهنده نداره.

گزینه ۴ هم به راحتی رد میشه، چون who برای انسان‌ها استفاده میشه، در صورتی که نزدیک‌ترین اسم قبل از جای خالی interests است.
همچنین اگر حتی فرض کنیم که who به psychologists برمیگردد، چون این فاعل جمع است، پس فعل باید draw باشد، نه draws..
و گزینه ۲ هم رد میشه، چون قبل از جای خالی ویرگول داریم و نباید جای خالی با that شروع بشه. (به قسمت جملات و ضمائر موصولی در کتاب گرامر صفر تا صد رجوع کنید).

۹) گزینه « ۴ » صحیح است - سطح متوسط

« موضوعاتی که روان‌شناسان مطالعه می‌کنند، تا حدی به دلیل پیشرفت‌های رایانه‌ها و تحلیل داده‌ها، رشد چشمگیری داشته است. »

There has been tremendous growth in the topics studied by psychologists ----- developments in computers and data analysis.

قانون توازن رو بررسی میکنیم. برای آشنایی با قانون توازن، به کتاب گرامر صفر تا صد نوشته وحید رضوان پور، مراجعه کنید.
تعداد فعل: ۱ (has been). تعداد ربط دهنده: ۰. پس قانون توازن برقرار است.
یعنی گزینه‌ای که انتخاب میکنیم باید تعداد فعلش با تعداد ربط دهنده‌اش برابر باشد.

گزینه ۲ و ۳ رد میشن، چون ربط دهنده دارن اما فعل ندارن. گزینه ۴ درسته و جواب این سوال است.

کلمه due to یعنی به خاطر، به دلیل
و کلمه in part یعنی تا حدی، بخشی از آن
و due in part to یعنی تا حدی به دلیل، بخشی از آن به دلیل

حالا چرا گزینه ۱ غلط است؟ ۲ تا حالت برای that داریم:

اگر that را ضمیر اشاره بدانیم، عبارت that part یعنی «آن بخش». در این صورت گزینه یک فعل (is) دارد، اما ربط‌دهنده ندارد؛ بنابراین قانون توازن را نقض می‌کند. اگر that ضمیر اشاره باشد، دیگر ربط دهنده نیست.

اگر that را ضمیر موصولی بدانیم، قانون توازن برقرار می‌ماند، اما عبارت that part is due to نه از نظر ساختار یک جمله موصولی صحیح است و نه از نظر معنا به اسم قبل از خود (the topics) به‌درستی برمی‌گردد. اگر بخواهیم that را به psychologists برگردانیم هم، یک جمله موصولی طبیعی و قابل قبول نیست.

۱۰) گزینه « ۳ » صحیح است - سطح متوسط

« انجمن روان‌شناسی آمریکا در حال حاضر ۴۵ بخش دارد که هر یک نماینده یکی از حوزه‌های تخصصی و مورد علاقه روان‌شناسان هستند. »

The American Psychological Association currently has 45 divisions, ----- representing areas of special interest to psychologists.

قانون توازن رو بررسی میکنیم. تعداد فعل: ۱ (has). تعداد ربط دهنده: ۰. پس قانون توازن برقرار است.
یعنی گزینه‌ای که انتخاب میکنیم باید تعداد فعلش با تعداد ربط دهنده‌اش برابر باشد.

گزینه ۱ رد میشه، چون ربط دهنده داره اما فعل نداره.

گزینه ۲ رد میشه، چون they ضمیر شخصی فاعلی است، در صورتی که بعد از جالی خالی هیچ فعلی نداریم.

گزینه ۴ هم رد میشه چون them ضمیر شخصی مفعولی است و نمی‌تواند ابتدای عبارت بعد از ویرگول قرار بگیرد. یعنی اینجا نمیتواند نقش فاعل عبارت representing را ایفا کند؛ بعد از ویرگول باید یک جمله، شبه‌جمله یا عبارت مستقل از نظر ساختار بیاید، نه یک ضمیر مفعولی.

گزینه ۳ کاملاً درسته. اینجا each به ۴۵ divisions برمی‌گردد و نقش فاعل عبارت بعد از ویرگول را دارد. (ادامه در صفحه بعد)

توجه کنید که گزینه ۲ غلط است؛ زیرا بعد از ضمیر فاعلی (they) باید یک فعل صرف شده بیاید، در حالی که representing فعل صرف شده نیست، بلکه اسم مفعول/شکل ing- (Present Participle) است. گزینه ۲ زمانی درست بود که داشتیم:

They are representing...

They represent...

اما گزینه ۳ درست است؛ زیرا each representing یک عبارت صحیح است و نیازی به فعل صرف شده ندارد.

ترجمه متن شماره ۱

نظریه انگیزش مازلو که در اوایل دهه ۱۹۴۰ مطرح شد، در ابتدا عمدتاً در حوزه روان شناسی بالینی — جایی که او بیشتر پژوهش های خود را انجام می داد — باقی ماند. تا سال ۱۹۵۷، نظریه پردازان مدیریت و سازمان به آن توجه چندانی نداشتند. از این سال به بعد، افرادی مانند دیویس (Davis)، پلگرین و کوتس (Pellegrin and Coates) و مک گرگور (McGregor) به آن پرداختند. معمولاً مک گرگور به عنوان کسی شناخته می شود که در کتاب خود با عنوان جنبه انسانی سازمان (۱۹۶۰)، مازلو را به مدرسان مدیریت و کسب و کار معرفی کرد. با این حال، در واقع دیویس بیش از هر فرد دیگری باعث شناخته شدن نام مازلو شد. او در کتاب درسی خود با عنوان روابط انسانی در کسب و کار که در سال ۱۹۵۷ منتشر شد، سلسله مراتب نیازهای مازلو را تشریح کرد.

در همان سال، پلگرین و کوتس در مقاله ای که در مجله Administrative Science Quarterly منتشر شد، درباره «فرمول بندی شناخته شده» مازلو در زمینه انگیزش، در ارتباط با موفقیت شغلی مدیران اجرایی بحث کردند. همچنین مک گرگور در کنفرانسی در MIT، تأثیر مازلو بر آثار خود را مورد تأیید قرار داد. دو سال بعد، هم ارائه مک گرگور و هم مقاله پلگرین و کوتس، توسط دیویس و اسکات در کتابی شامل مجموعه ای از مقالات درباره روابط انسانی در کسب و کار بازنشر شد. نسخه ای بازنگری شده از مقاله مک گرگور بعداً در مجله The Management Review منتشر شد، اما برخلاف نسخه قبلی، دیگر اشاره ای به مازلو نداشت. در نهایت، این کتاب محبوب مک گرگور در سال ۱۹۶۰ بود که دوباره به مازلو اشاره کرد و موجب شد مک گرگور به عنوان مروج اندیشه های مازلو در میان مدرسان مدیریت شناخته شود.

(۱۱) گزینه « ۱ » صحیح است - سطح متوسط

کلمه motivation به معنی «انگیزش، انگیزه» است و نزدیک ترین گزینه به آن inspiration می باشد.

inspiration	attempt	toleration	requirement
انگیزش، الهام	تلاش	تحمل	نیاز، الزام

(۱۲) گزینه « ۳ » صحیح است - سطح متوسط

با دقت اگر بررسی کنیم:

However, it was Davis who did more than anyone to bring Maslow's name to the fore. In his 1957 textbook on Human Relations in business, Davis outlined Maslow's hierarchy of needs.

ضمیر his در عبارت:

In his 1957 textbook...

باید به کسی برگردد که کتاب در سال ۱۹۵۷ متعلق به او بوده است. جمله بعد از ویرگول می گوید:

Davis outlined Maslow's hierarchy of needs.

یعنی دیویس در کتاب سال ۱۹۵۷ خودش سلسله مراتب نیازهای مازلو را شرح داده است.

✗ textbook → از نظر دستوری ضمیر ملکی «his» نمی تواند به «textbook» برگردد.

۱۳) گزینه « ۴ » صحیح است - سطح آسان

در متن این واژه‌ها وجود دارند:

revised✓

beginning✓

readings✓

اما واژه essay در متن نیامده است. بنابراین گزینه ۴ صحیح است.

۱۴) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح متوسط

در پاراگراف دوم آمده است:

A revised version of the McGregor paper appeared in The Management Review but without the previous reference to Maslow.

یعنی نسخه بازنگری شده مقاله مک گرگور دیگر اشاره قبلی به مازلو را نداشت. بنابراین گزینه ۲ صحیح است.

✗ (۱) این نسخه بازنگری شده نبود که باعث مشهور شدن مک گرگور شد؛ بلکه کتاب او در سال ۱۹۶۰ این نقش را ایفا کرد.

✗ (۳) دقیقاً برعکس متن است؛ نسخه بازنگری شده اشاره به مازلو را حذف کرده بود.

✗ (۴) متن نمی‌گوید مقاله خلاصه‌ای از کنفرانس MIT بوده است.

۱۵) گزینه « ۴ » صحیح است - سطح متوسط

در ابتدای متن آمده است:

Introduced in the early 1940s, Maslow's theory of motivation remained primarily in the realm of clinical psychology... It was in 1957 that management and organizational theorists began to take note...

یعنی اگرچه نظریه مازلو در اوایل دهه ۱۹۴۰ مطرح شد، اما تا سال ۱۹۵۷ وارد حوزه مدیریت و نظریه‌های سازمانی نشد.

بنابراین در نیمه اول قرن بیستم (تا سال ۱۹۵۰)، آثار مازلو هنوز در نظریه مدیریت مطرح نشده بودند. پس گزینه ۴ صحیح است.

✗ (۱) نادرست است؛ کتاب مجموعه مقالات توسط Davis and Scott منتشر شد، نه Coates و Pellegrin.

✗ (۲) نادرست است؛ متن می‌گوید McGregor معمولاً به معرفی مازلو به مدرسان کسب‌وکار مشهور است و این نسبت «نادرست» خوانده نشده است؛ فقط متن اضافه می‌کند که Davis بیش از همه در شناساندن نام مازلو نقش داشت.

✗ (۳) نادرست است؛ انتهای متن تصریح می‌کند که کتاب مک گرگور در سال ۱۹۶۰ او را به‌عنوان مروج اندیشه‌های مازلو مطرح کرد، نه کتاب Davis and Scott.

It was McGregor's (1960) popular book that restored reference to Maslow and helped establish McGregor as Maslow's popularizer among business educators.

ترجمه متن شماره ۲

یکی از مهم‌ترین تحولات دنیای کسب‌وکار در سال‌های اخیر، برون‌سپاری (Outsourcing) بسیاری از وظایف حوزه منابع انسانی (HR) به شرکت‌ها و ارائه‌دهندگان خدمات بیرونی بوده است. امروزه همه‌چیز، از مدیریت مزایا و جستجوی نیروی کار گرفته تا آموزش کارکنان و خدمات تعدیل نیرو (Outplacement)، می‌تواند توسط این شرکت‌ها انجام شود. با ورود شرکت‌های بیشتری به بازار جهانی، بسیاری از آن‌ها در نقاط مختلف دنیا شعبه و فعالیت دارند. افزایش گزینه‌های مربوط به محل و شیوه انجام وظایف، سازمان‌ها و مدیران منابع انسانی را ناگزیر کرده است درباره تأمین منابع (Sourcing) تصمیم بگیرند؛ یعنی تعیین کنند که هر یک از وظایف سازمان در کجا انجام شود.

البته برون‌سپاری منحصر به حوزه منابع انسانی نیست. اما از آنجا که انگیزه اصلی برون‌سپاری معمولاً کاهش هزینه‌های نیروی کار است و هزینه‌های نیروی انسانی بخش عمده هزینه‌های عملیاتی سازمان را تشکیل می‌دهد، مسائل منابع انسانی تقریباً در همه تصمیم‌های مربوط به برون‌سپاری نقش دارند. داده‌های منتشرشده توسط انجمن برون‌سپاری منابع انسانی (HROA) نشان می‌دهد که برون‌سپاری وظایف منابع انسانی تنها از سال ۲۰۰۷ تا ۲۰۰۹ بیش از ۲۰ درصد رشد داشته و اکنون در حدود ۹۰ درصد سازمان‌ها انجام می‌شود.

تصمیم‌گیری درباره تأمین منابع نیز موضوع جدیدی نیست. شرکت‌های تولیدی از مدت‌ها پیش باید تصمیم می‌گرفتند که هر یک از اجزای محصولات نهایی خود را در کدام کارخانه تولید کنند یا اساساً تولید آن‌ها را به پیمانکاران فرعی بسپارند. پیشرفت فناوری اطلاعات، دامنه کسب‌وکارهایی را که امکان انتخاب در زمینه تأمین منابع دارند، گسترش داده است؛ به‌ویژه در مشاغل اداری (White-collar jobs). برای مثال، ممکن است تولید نرم‌افزار در دفتر هند، تماس‌های خروجی در مرکز تماس فیلیپین، و تدوین سیاست‌ها در ایالات متحده انجام شود.

۱۶) گزینه « ۳ » صحیح است - سطح متوسط

کلمه initiated به معنی «آغاز شدن / شروع شدن» است و نزدیک‌ترین گزینه به آن commenced می‌باشد.

accredite	extinguish	commence	specify
تأیید کردن	خاموش کردن	آغاز کردن	مشخص کردن

۱۷) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح سخت

Everything from benefits to candidate search to training to outplacement can be done by vendors.

در پاراگراف اول آمده است که وظایفی مانند:

Benefits (مدیریت مزایا)

Candidate search (جستجوی نیروی کار)

Training (آموزش)

Outplacement (خدمات تعدیل نیرو)

همگی می‌توانند به شرکت‌های بیرونی (vendors) واگذار شوند. اما در ادامه متن آمده است:

HR executives [are] in the role of making decisions about sourcing.

یعنی مدیران منابع انسانی خود مسئول تصمیم‌گیری درباره تأمین منابع (Sourcing) هستند. بنابراین این وظیفه هنوز به شرکت‌های بیرونی واگذار نشده است.

✗ Training (۳) در متن ذکر شده است.

✗ Outplacement (۱) در متن ذکر شده است.

✗ Candidate search (۴) در متن ذکر شده است.

۱۸) گزینه « ۱ » صحیح است - سطح متوسط

در پاراگراف دوم آمده است:

...the motivation for outsourcing is usually to cut labor costs, as labor is the majority of all operating costs...

یعنی علت اینکه مسائل منابع انسانی تقریباً در همه تصمیم‌های برون‌سپاری مطرح می‌شوند، این است که هزینه نیروی کار بخش عمده هزینه‌های عملیاتی سازمان را تشکیل می‌دهد. بنابراین گزینه ۱ صحیح است.

✗ (۲) این جمله درست است، اما دلیل سؤال را بیان نمی‌کند.

✗ (۳) این فقط یک آمار است، نه علت.

✗ (۴) این نیز صرفاً گزارشی آماری است و پاسخ پرسش «چرا» نیست.

۱۹) گزینه « ۳ » صحیح است - سطح سخت

سؤال می‌پرسد کدام عبارت نادرست است. در پاراگراف سوم آمده است:

Better information technology (IT) has expanded the range of businesses where sourcing choices are possible, especially in white collar jobs.

یعنی پیشرفت فناوری اطلاعات، برون‌سپاری را به‌ویژه در مشاغل اداری (White-collar jobs) امکان‌پذیرتر کرده است.

اما گزینه ۳ می‌گوید:

especially regarding manual labor

یعنی به‌ویژه درباره کارهای یدی.

این دقیقاً برخلاف متن است. بنابراین گزینه ۳ نادرست و پاسخ صحیح سؤال است.

✗ (۱) درست است؛ متن می‌گوید انگیزه اصلی برون‌سپاری کاهش هزینه‌هاست:

the motivation for outsourcing is usually to cut labor costs

✗ (۲) درست است؛ متن بیان می‌کند شرکت‌های تولیدی از مدت‌ها قبل درباره تأمین منابع تصمیم می‌گرفتند.

Manufacturing firms have long had to decide in which of their locations to produce the various components of their final products”

✗ (۴) درست است؛ متن در پاراگراف اول اشاره می‌کند که جهانی‌شدن بازارها باعث افزایش تصمیم‌گیری درباره برون‌سپاری شده است.

As more companies move to the global market, they have operations of their own in many parts of the world. More choices about where and how needed tasks can be performed put organizations and many HR executives in the role of making decisions about sourcing: where will our different tasks be performed?

۲۰) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح متوسط

۱) (?In what year was the first report on outsourcing of Human Resources tasks published)

متن فقط به داده‌های مربوط به سال‌های ۲۰۰۷ تا ۲۰۰۹ اشاره می‌کند و سال انتشار اولین گزارش را بیان نمی‌کند؛ بنابراین پاسخ این سؤال از متن قابل استخراج نیست.

۲) (?What is the name of an organization that provides information about HR outsourcing)

بله. متن صراحتاً می‌گوید:

Data reported by the Human Resources Outsourcing Association (HROA)...

بنابراین نام سازمان ارائه‌دهنده این اطلاعات Human Resources Outsourcing Association (HROA) است.

۳) (?Approximately, how many companies are now involved in outsourcing HR tasks)

متن می‌گوید:

...now exists in about 90% of organizations.

یعنی حدود ۹۰ درصد سازمان‌ها از برون‌سپاری منابع انسانی استفاده می‌کنند، اما تعداد شرکت‌ها را بیان نمی‌کند؛ بنابراین این سؤال قابل پاسخ نیست.

۴) (?In which countries are the greatest number of outsourcing vendors located)

متن فقط از هند، فیلیپین و آمریکا به‌عنوان مثال نام می‌برد و نمی‌گوید بیشترین تعداد شرکت‌های برون‌سپاری در کدام کشور قرار دارند؛ بنابراین پاسخ این سؤال نیز از متن قابل استخراج نیست.

در نتیجه، فقط سؤال ۲ با اطلاعات متن قابل پاسخ است؛ بنابراین گزینه ۲ صحیح است.

ترجمه متن شماره ۳

تا آوریل سال ۲۰۰۵، بیش از ۸۸'۸۰۰ مرکز در سراسر جهان سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی (EMS) خود را مطابق استاندارد جهانی ISO 14001 گواهی کرده بودند و هزاران مرکز دیگر نیز از سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی بدون گواهی استفاده می‌کردند. [۱] سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی، رویکردهای راهبردی مدیریتی هستند که مشخص می‌کنند یک سازمان چگونه با تأثیرات خود بر محیط‌زیست طبیعی برخورد خواهد کرد. اگرچه پژوهش‌های پیشین دلایل پذیرش EMS و ظرفیت بالقوه آن برای بهبود محیط‌زیست را بررسی کرده‌اند، هنوز این پرسش مطرح است که آیا سازمان‌ها از این سیستم‌ها برای تشویق شبکه تأمین‌کنندگان خود به پایداری زیست‌محیطی بیشتر استفاده می‌کنند یا خیر. مسئله اصلی این است که EMS سازمان‌ها را ملزم به بهبود عملکرد زیست‌محیطی نمی‌کند؛ بلکه بیشتر بر تدوین و مستندسازی سیاست‌ها و رویه‌های زیست‌محیطی تمرکز دارد. علاوه بر این، هیچ راهی برای تأیید بیرونی وجود ندارد که نشان دهد بهبودهای عملکرد زیست‌محیطی سازمان واقعاً رخ داده‌اند. بنابراین، ممکن است EMS تنها تلاشی نمادین برای بهبود وجهه سازمان باشد. حتی در مواردی که EMS موجب بهبود عملکرد زیست‌محیطی سازمان می‌شود، برخی پژوهشگران معتقدند این بهبودها احتمالاً تنها در محدوده عملیاتی خود سازمان رخ می‌دهند و به سراسر زنجیره تأمین گسترش نمی‌یابند. [۲]

با وجود این نگرانی‌ها، قابلیت‌های عملیاتی موردنیاز برای استقرار یک EMS می‌تواند به سازمان در کاهش آثار زیست‌محیطی در سراسر زنجیره تأمین نیز کمک کند. بنابراین، سازمان‌هایی که EMS را به کار می‌گیرند، احتمال بیشتری دارد که از توانمندی‌های دانشی مکمل خود برای همکاری با شبکه تأمین‌کنندگان و مشتریان‌شان به منظور کاهش آثار زیست‌محیطی کل سیستم استفاده کنند. [۳] در برخی موارد نیز، سازمان‌هایی که تصمیم به استقرار EMS می‌گیرند، همان فشارهای نهادی را تجربه می‌کنند که سازمان‌های به کارگیرنده مدیریت سبز زنجیره تأمین (GSCM) با آن روبه‌رو هستند؛ به همین دلیل، هر دو شیوه مدیریت زیست‌محیطی را به طور هم‌زمان به کار می‌گیرند. صرف‌نظر از ماهیت این مکمل بودن، سازمان‌هایی که EMS را اجرا می‌کنند، احتمال بیشتری دارند که با در نظر گرفتن آثار زیست‌محیطی فراتر از مرزهای سازمان خود، شیوه‌های مدیریتی پایداری را نیز پیاده‌سازی کنند. [۴]

(۲۱) گزینه « ۴ » صحیح است - سطح سخت

در پاراگراف اول چندین رابطه‌ی علت و معلول به‌طور صریح بیان شده است:

"EMSs do not require organizations to improve their environmental performance... Therefore, EMSs may represent only symbolic efforts"...

علت: الزام به بهبود عملکرد وجود ندارد.

معلول: ممکن است فقط جنبه‌ی نمادین داشته باشند.

"In instances where EMSs enhance... improvements are likely to occur within the organization... rather than... the supply chain".

علت: ویژگی و نحوه‌ی عملکرد EMS.

معلول: بهبودها فقط در داخل سازمان رخ می‌دهند.

چرا بقیه غلط‌اند؟

(۱) Anecdote: هیچ داستان یا تجربه‌ی شخصی وجود ندارد.

(۲) Direct quotation: هیچ نقل‌قول مستقیمی (با گیومه) در پاراگراف اول نیست.

(۳) Rhetorical question: هیچ سؤالی، چه بلاغی (انکاری) و چه غیربلاغی، در پاراگراف اول مطرح نشده است.

۲۲) گزینه ۲ « صحیح است - سطح سخت

در پاراگراف اول دو ایراد اصلی درباره EMS مطرح شده است:

"EMSs do not require organizations to improve their environmental performance, but instead focus on creating and documenting environmental policies and procedures".

این سیستم‌ها بیشتر بر تدوین و مستندسازی سیاست‌ها و رویه‌ها تمرکز دارند، نه الزام به بهبود واقعی عملکرد زیست‌محیطی.

"Additionally, there is no way of externally verifying that an organization's environmental performance improvements actually occur."

هیچ روش مستقلی برای تأیید بیرونی وجود ندارد که نشان دهد این بهبودها واقعاً اتفاق افتاده‌اند.

بنابراین گزینه ۲ دقیقاً خلاصه این دو مشکل است. گزینه ۲ داره میگه که:

«آن‌ها بیش از آنکه به نتایج ملموس اهمیت بدهند، به سیاست‌گذاری (یا تدوین سیاست‌ها) توجه دارند و علاوه بر این، ارزیابی نتایج (یا پیامدهای) آن‌ها نیز امکان‌پذیر نیست.»

✗ (۱) این فقط یک آمار است و مشکل اصلی را بیان نمی‌کند.

✗ (۳) گزینه ۳ میگه که، «سازمان‌ها فقط از سیستم‌های مدیریت زیست‌محیطی (EMS) خود استفاده می‌کنند تا شبکه‌های تأمین‌کنندگان را به پایدارتر شدن وادار کنند و خودشان از انجام این کار خودداری می‌کنند». اما متن چنین ادعایی ندارد؛ بلکه می‌گوید مشخص نیست سازمان‌ها تأمین‌کنندگان خود را نیز به سمت پایداری سوق می‌دهند یا خیر.

✗ (۴) متن هرگز نمی‌گوید تنها با دخالت پژوهشگران بهبود ایجاد می‌شود.

۲۳) گزینه ۳ « صحیح است - سطح سخت

سوال میگه، با وجود ایرادها و نگرانی‌های بیان شده در پاراگراف اول، پاراگراف دوم نشان می‌دهد که احتمالاً...

پاراگراف دوم با عبارت:

Despite these concerns...

آغاز می‌شود و دیدگاه مثبتی را در مقابل نگرانی‌های پاراگراف اول ارائه می‌دهد. نویسنده می‌گوید:

the operational capabilities necessary to adopt an EMS may also assist an organization's efforts to reduce its environmental impacts throughout its supply chain.

یعنی قابلیت‌های عملیاتی لازم برای اجرای EMS می‌تواند به کاهش آثار زیست‌محیطی در سراسر زنجیره تأمین کمک کند.

بنابراین گزینه ۳ صحیح است.

✗ (۱) متن می‌گوید سازمان‌های دارای EMS ممکن است همان فشارهای نهادی را تجربه کنند، نه اینکه از آن‌ها اجتناب کنند.

✗ (۴) دقیقاً برعکس متن است؛ در نظر گرفتن آثار زیست‌محیطی فراتر از مرزهای سازمان، احتمال پایداری بیشتر را افزایش می‌دهد.

✗ چرا گزینه ۲ درست نیست؟

ترجمه گزینه ۲: «سازمان‌هایی که EMS را به کار می‌گیرند، ممکن است برای بهره‌برداری از اثرات زیست‌محیطی در کل سیستم، به قابلیت‌های دانشی تأمین‌کنندگان و مشتریان خود متکی باشند.»

در حالی که متن فقط می‌گوید EMS ممکن است باعث گسترش پایداری در زنجیره تأمین شود، نه اینکه سازمان‌ها به قابلیت‌های دانشی تأمین‌کنندگان و مشتریان متکی شوند.

(۲۴) گزینه « ۱ » صحیح است - سطح سخت

در متن آمده است:

EMSs therefore may represent only **symbolic efforts** to improve an organization's image.

may endure the same **institutional pressures**...

یعنی ممکن است برخی سازمان‌ها صرفاً برای بهبود تصویر و وجهه خود از EMS استفاده کنند، نه الزاماً برای ایجاد تغییر واقعی.

از این جمله می‌توان نتیجه گرفت که امروزه سازمان‌ها تا حدی تحت فشار هستند که خود را در برابر مصرف‌کنندگان و سایر ذی‌نفعان، دوستدار محیط‌زیست نشان دهند. بنابراین گزینه ۱ بهترین استنباط از متن است.

✗ (۲) متن درباره آینده صحبتی ارائه نمی‌دهد.

✗ (۳) متن فقط یک آمار تا سال ۲۰۰۵ می‌دهد. از این آمار اصلاً نمی‌توان نتیجه گرفت که قبل از ۲۰۰۵ مدیران به محیط‌زیست علاقه نداشتند.

✗ (۴) برعکس متن است؛ EMS می‌تواند دست‌کم در برخی شرایط آثار زیست‌محیطی سازمان را بهبود دهد. کل متن درباره این است که EMS ممکن است مفید باشد یا ممکن است فقط نمادین باشد. اگر نویسنده معتقد بود هیچ تفاوتی وجود ندارد، اصلاً این بحث را مطرح نمی‌کرد.

(۲۵) گزینه « ۲ » صحیح است - سطح سخت

جمله موردنظر:

Moreover, EMS adopters may have little reason to 'green' their supply chains, since they can market themselves as being environmentally proactive (by virtue of having an EMS) without undertaking these additional efforts.

ترجمه:

«همچنین، سازمان‌هایی که EMS را پذیرفته‌اند، ممکن است انگیزه چندانی برای دستیابی به زنجیره تأمین سبز خود نداشته باشند؛ زیرا صرف داشتن یک EMS به آن‌ها این امکان را می‌دهد که خود را دوستدار محیط‌زیست معرفی کنند، بدون آنکه این اقدامات اضافی را واقعاً انجام دهند.»

توجه کنید که این جمله یک مورد منفی دیگر در مورد EMS است، ادامه همان بحث انتقادی پاراگراف اول؛ جایی که نویسنده بیان می‌کند:

Additionally, there is no way of externally verifying that an organization's environmental performance improvements actually occur. EMSs therefore may represent only symbolic efforts to improve an organization's image. In instances where EMSs enhance an organization's environmental performance, some scholars suggest that improvements are likely to occur within the organization's operational boundaries rather than being extended throughout the supply chain.

که به طور خلاصه می‌گوید:

EMS الزاماً موجب بهبود عملکرد واقعی نمی‌شود.

ممکن است فقط تلاشی نمادین برای بهبود وجهه سازمان باشد.

حتی اگر بهبودی ایجاد شود، احتمالاً فقط در داخل سازمان باقی می‌ماند و به زنجیره تأمین گسترش نمی‌یابد.

جمله پیشنهادی دقیقاً پیش از ورود به پاراگراف دوم و بیان دیدگاه مثبت ("Despite these concerns") قرار می‌گیرد و یکی دیگر از نگرانی‌ها را به این فهرست اضافه می‌کند. بنابراین بهترین محل قرارگیری آن جایگاه [۲] است.

✗ [۱] هنوز بحث درباره محدودیت‌های EMS آغاز نشده است.

✗ [۳] در این قسمت متن وارد دیدگاه مثبت درباره مزایای EMS می‌شود و جمله پیشنهادی با آن ناسازگار است.

✗ [۴] این بخش درباره مکمل بودن EMS و GSCM و نتایج مثبت آن‌هاست و جمله پیشنهادی ارتباط منطقی با آن ندارد.



کامل‌ترین مرجع لغات زبان عمومی

و کتاب صفر تا صد گرامر، با تدریس صوتی

به صورت رایگان در کانال تلگرامی زیر:

@RMS_English

تهیه و تنظیم: وحید رضوان پور